

LECONSA®

HOME APPLIANCE

FAN

VENTILATOR

VIFTE

FLÄKT

VENTILATOR

VENTILADOR

VENTILATEUR

VENTILATOR

WENTYLATOR



[Item no. 20560]

Ref. No.:

Model:

www.leconsa.dk

Stensgårdvej 30

DK-5500 Middelfart



Made in China



Sorted as:

PAPER

PAPIR

PAPPER

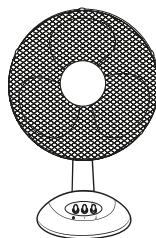
EN / DK / NO / SE / DE / ES / FR / NL / PL

FAN

> 230 V > Ø23 CM

SPECIFICATIONS

Material:	PP
Size:	Ø230 x 360mm
Speed:	2 xstep
Cord:	1,2m
Power:	22W



WARNING!

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

SAFETY PRECAUTIONS

1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use **ONLY** and not for industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. To disconnect the fan, first press the **OFF** button, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
5. Do not operate the fan with a damaged cord or plug or if the product malfunctions, is dropped or damaged in any manner (see warranty).
6. Avoid contact with moving fan parts.
7. The use of attachments not recommended by the manufacture may be hazardous.

8. Place the fan on a dry, level surface.
9. Do not operate if the fan housing is removed or damaged.
10. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

PART 1

1. Unscrew the spinner (blade knob) clockwise and the nut counter clockwise and remove both of them.
2. Set the rear grille in the proper position with the handle up.
3. Screw on plastic nut tightly to attach rear grille.
4. Discard plastic sleeve on shaft.
5. Install the blade onto the shaft until the retaining pin fits into the notch on the blade.
6. Screw spinner (blade knob) to the motor shaft counter clockwise (tighten by turning to the left)
7. Mount Front Safety Grill onto Rear Grill by hanging the top hook clip of front guard over the top of the Rear Grill. Close the clasps all around the grill and tighten the safety screw.

PART 2

1. Place your fan on a level and dry surface.
2. Plug the power cord into AC 220-240 V wall outlets.

Speed Control

Speed is controlled by the button switch. (0=OFF, 1=Low, 2= High).

To turn the fan on, press the desired button switch. (1= Low, 2= High).

Oscillation Control

To make the fan oscillate, push down on the oscillation knob located on the top of the motor housing. To stop the fan from oscillating, pull up on the oscillation knob when the fan is in the desired position.

Tilt Control

The airflow can be adjusted upward or downward by tilting the fan head as desired.

INSTRUCTIONS

For storage, disassemble and clean the fan carefully as instructed and store in its original box. You may leave the fan assembled and covered to protect it from dust. Store the fan in a cool, dry place.

1. **UNPLUG** the fan before cleaning.
2. Use only a soft, damp cloth to gently wipe the fan clean.
3. **DO NOT** immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
4. **DO NOT** use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
5. Remove the Front Grille.
6. Unscrew the Spinner (blade knob) by turning it **CLOCKWISE (REVERSE THREAD)**.
7. Pull the Fan Blade away from the Motor Housing.

8. Gently wipe the Fan Blade and Grilles with a damp cloth.
9. Re-assemble the fan by following the last three steps in **ASSEMBLY OF BLADE AND GRILLE**.



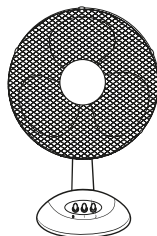
GB_ If at any time in the future you should need to dispose of this product, please noted that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

VENTILATOR

> 230 V > Ø23 CM

SPECIFIKATIONER

Materiale:	PP
Mål:	Ø230 x 360 mm
Hastighed:	2 x trin
Ledning:	1,2 m
Effekt:	22 W



ADVARSEL!

Husk at følge de grundlæggende sikkerhedsvejledninger ved brugen af elektriske apparater, for at forhindre elektriske stød og personskader, herunder følgende:

1. Ventilatoren må udelukkende anvendes som beskrevet i denne manual. Alle andre anvendelsesformål, der ikke anbefales i manualen, kan medføre brand, elektriske stød eller personskader.
2. Produktet er **UDELUKKENDE** fremstillet til hjemmebrug og ikke til erhvervsmæssig og udendørs brug.
3. For at forhindre elektriske stød, undgå at stille ventilatoren i vindueskarme og undgå at ventilatoren, stik eller ledninger kommer i kontakt med vand.
4. Træk ikke i selve ledningen, men tag stikket ud ved vægkontakten og sluk på OFF, når ventilatoren skal fjernes/slukkes.
5. Undgå at bruge ventilatoren, hvis ledningen, stikket eller ventilatoren selv er beskadiget eller ikke fungerer korrekt (se garantibetingelserne).
6. Undgå kontakt med ventilatorens bevægelige dele.

7. Brugen af tilbehør anbefales ikke af producenten, da der kan være risiko for fejlfunktion og dermed farlige situationer.
8. Ventilatoren skal altid stå på en tør og jævn overflade.
9. Undgå at bruge ventilatoren, hvis afdækningen mangler eller er beskadiget.
10. En løs forbindelse mellem vekselstrømsudtag (stikforbindelse) og stikket kan forårsage overophedning og deformation af stikket. Få en kvalificeret elektriker til at udskifte løse eller slidte udtag.

DEL 1

1. Skru spindere (vingeknop) med uret og møtrikken mod uret for at fjerne begge dele.
2. Indstil det bagerste gitter i den korrekte position med håndtaget opad.
3. Skru plastikmøtrikken fast for at montere det bagerste gitter.
4. Fjern plastikafdækningen på akslen.
5. Sæt vingen fast på akslen, således at stiften passer ind i hullet på vingen.
6. Skru spindere (vingeknop) på motorakslen mod uret (spænd ved at dreje til venstre).

7. Monter det forreste sikkerhedsgitter på det bagerste gitter ved at spænde den øverste krog på det forreste gitter over på den øverste del af det bagerste gitter. Luk clipsene rundt om gitteret og spænd sikkerhedsskruen.

DEL 2

1. Stil ventilatoren på en jævn og tør overflade.
2. Sæt ledningen i en AC 220-240 V vægkontakt.

Hastighedsstyring

Hastigheden indstilles ved hjælp af knapperne. (0=OFF, 1=Lav, 2= Høj).

Tryk på en af de to knapper for at tænde ventilatoren. (1= Lav, 2= Høj).

Rotation

For at få ventilatorhovedet til at svinge fra side til side, tryk svingeknoppen øverst på motorens indkapsling ned. For at stoppe svingning, træk svingeknoppen op, mens den er i den ønskede position.

Vinkelindstilling

Luftstrømmens retning kan justeres op eller ned, ved at indstille ventilatorhovedet.

INSTRUKTIONER

Ventilatoren skal skilles ad og rengøres forsigtigt som anvist ovenfor, inden den opbevares i den originale emballage. Ventilatoren kan opbevares tildækket i samlet tilstand, for at beskytte den mod støv. Ventilatoren skal opbevares tørt og køligt.

1. **TAG STIKKET UD** inden rengøring.
2. Brug en blød og fugtig klud til at rengøre ventilatoren.
3. **UNDGÅ** at dyppe ventilatoren i vand og undgå at motoren kommer i kontakt med vand.
4. **UNDGÅ** brugen af rensebenzin, fortyndingsmiddel eller andre kemikalier til rengøring af ventilatoren.

5. Fjern det forreste gitter.

6. Skru spindere (vingeknop) af ved at dreje den **MED URET (MODSAT SKRUEGANG)**.

7. Træk ventilatorvingen væk fra motorens indkapsling.

8. Aftør forsigtigt vingen og gitrene med en fugtig klud.

9. Saml ventilatoren ved at følge de sidste 3 trin vedr. montage af vinge og gitter.



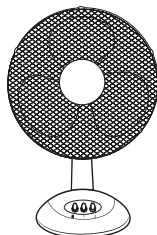
DK Brugte elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Når enheden er blevet ubrugelig, bortskaffes den i overensstemmelse med de gældende lovmæssige bestemmelser på de kommunale genbrugspladser. Bortskaffelse i husholdningsaffaldet er forbudt.

VENTILATOR

> 230 V > Ø23 CM

SPESIFIKASJONER

Materiale:	PP
Mål:	Ø230 x 360 mm
Hastighet:	2 x trin
Ledning:	1,2 m
Effekt:	22 W



ADVARSEL!

Husk å følge grunnleggende sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektriske apparater, for å forhindre elektriske støt og personskader. Deriblant følgende:

1. Viften skal utelukkende brukes som beskrevet i denne håndboken. All annen bruk enn det som er anbefalt i håndboken kan medføre brann, elektriske støt eller personskader.
2. Produktet er **UTELUKKENDE** framstilt til hjemmebruk og ikke til yrkesmessig og utendørs bruk.
3. For å forhindre elektriske støt: ikke still viften i vinduskarmen og unngå at viften, støpsel eller ledninger kommer i kontakt med vann.
4. Ikke dra i selve ledningen, men ta støpslet ut av stikkkontakten og slå av på OFF når viften skal fjernes/slås av.
5. Ikke bruk viften hvis ledningen, støpslet eller viften selv er skadet eller ikke fungerer korrekt (se garantibetingelsene).
6. Unngå å berøre de bevegelige delene på viften.

7. Bruk av tilbehør anbefales ikke av produsenten, fordi det kan gi risiko for feilfunksjon og dermed farlige situasjoner.

8. Viften skal alltid stå på en tørr og jevn overflate.

9. Ikke bruk viften hvis dekselet mangler eller er skadet.

10. Hvis det er dårlig kontakt mellom stikkkontakten og støpselet, kan det føre til at støpselet blir overopphetet og deformert. Få en kvalifisert elektriker til å skifte ut løse eller slitte stikkontakter.

DEL 1

1. Skru spinneren (viftebladfestet) medurs og mutteren moturs for å fjerne begge deler.
2. Still inn det bakerste gitteret i riktig posisjon med håndtaket oppover.
3. Skru fast plastmutteren for å montere det bakerste gitteret.
4. Fjern plastdekselet på akselen.
5. Sett viftebladet fast på akselen, slik at stiftene passer inn i hullet på bladet.
6. Skru spinneren (viftebladfestet) på motorakselen moturs (stram ved å dreie mot venstre).

7. Monter det forreste sikkerhetsgitteret på det bakerste gitteret ved å spenne den øverste kroken på det forreste gitteret over på den øverste delen av det bakerste gitteret. Lukk klipsene rundt gitteret, og stram sikkerhetsskruen.

DEL 2

1. Sett viften på en jevn og tørr overflate.

2. Sett støpselet i en AC 220-240 V stikkontakt.

Hastighetsstyring

Hastigheten stilles inn ved hjelp av knappene. (0=AV, 1=Lav, 2= Høy).

Trykk på en av de to knappene for å slå på viften. (1= Lav, 2 = Høy).

Rotasjon

Trykk ned svingeknappen øverst på motordekselet for å få viftehodet til å svinge fra side til side. Svingebevegelsen kan stoppes ved å trekke opp svingeknappen mens den står i ønsket posisjon.

Vinkelinnstilling

Luftstrømmens retning kan justeres opp eller ned ved å stille inn viftehodet.

ANVISNINGER

Viften skal tas fra hverandre og rengjøres forsiktig som anvist ovenfor før den oppbevares i den originale emballasjen. Viften kan oppbevares tildekket i montert tilstand for å beskytte den mot støv. Viften skal oppbevares tørt og kjølig.

1. **TA UT STØPSLET** før rengjøring.

2. Bruk en myk og fuktig klut til å rengjøre viften.

3. **IKKE** dypp viften i vann, og unngå at motoren kommer i kontakt med vann.

4. **IKKE** bruk rensbensin, fortynningsmiddel eller andre kjemikalier til rengjøring av viften.

5. Fjern det forreste gitteret.

6. Skru av spinneren (bladfestet) ved å dreie den **MEDURS (MOTSATT GJENGET)**.

7. Trekk viftebladet bort fra motordekselet.

8. Tørk forsiktig av bladet og gitrene med en fuktig klut.

9. Sett sammen viften ved å følge de tre siste trinnene for montering av blad og gitter.



NO_ Brukte elektroniske apparater skal ikke kasseres med husholdningsavfallet. Når apparatet ikke kan brukes lenger, kasseres det i henhold til gjeldende

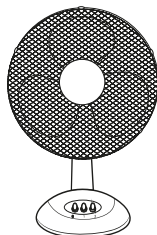
lovmessige bestemmelser på kommunale gjenbruksstasjoner. Kassering i husholdningsavfallet er forbudt.

FLÄKT

> 230 V > Ø23 CM

SPECIFIKATIONER

Material:	PP
Storlek:	Ø230 x 360 mm
Hastighet:	2 steg
Sladd:	1,2 m
Effekt:	22 W



VARNING!

Följ säkerhetsanvisningarna nedan:

SÄKERHETSÅTGÄRDER:

1. Använd endast fläkten enligt beskrivningen i denna handbok. Annan användning som inte rekommenderas kan orsaka brand, elstötar eller personskador.
2. Denna produkt är **ENDAST** avsedd för hemmabruk och inte för industriellt bruk eller utomhusbruk.
3. För att skydda mot elstötar får fläkten inte placeras i fönstret. Enheten, stickkontakten eller kabeln får inte sänkas ner i vatten eller sprayas med vätska.
4. För att koppla bort fläkten trycker du på **OFF**-knappen, tar tag i kontakten och drar ut den ur vägguttaget. Dra aldrig i sladden.
5. Använd inte fläkten om sladden eller kontakten är skadad eller om produkten inte fungerar som den ska, om den tappas eller skadas på något sätt.
6. Undvik kontakt med rörliga fläktdelar.

7. Det kan vara farligt att använda tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.

8. Placera fläkten på ett torrt, jämnt underlag.

9. Använd inte fläkten om fläkthuset är borttaget eller skadat.

10. Om pluggen sitter löst i eluttaget kan det leda till att kontakten blir överhettad och skev. Kontakta en behörig elektriker för att byta ut lösa eller slitna uttag.

DEL 1

1. Skruva loss navkåpan (bladknoppen) medurs och muttern moturs och ta bort båda.
2. Placera det bakre gallret i rätt läge med handtaget uppåt.
3. Skruva fast plastmuttern ordentligt för att fästa det bakre gallret.
4. Kasta bort plasthylsan på axeln.
5. Installera bladet på axeln tills låsstiftet passar i skåran på bladet.

6. Skruva fast navkåpan (bladknoppen) i motoraxeln moturs (dra åt genom att vrida åt vänster)
7. Montera det främre säkerhetsgallret på det bakre gallret genom att hänga det övre krokfästet på det främre skyddet över det bakre gallret. Stäng spännena runt hela gallret och dra åt säkerhetsskruven.

DEL 2

1. Placera fläkten på ett jämnt och torrt underlag.
2. Anslut nätsladden till ett vägguttag (220–240 V).

Hastighetskontroll

Hastigheten styrs med knappomkopplaren. (0=AV, 1=Låg, 2=Hög).
Slå på fläkten genom att trycka på önskad knapp. (1= Låg, 2= Hög).

Oscillationskontroll

För att få fläkten att oscillera trycker du ner oscillationsknappen på ovansidan av motorhuset. För att stoppa fläkten från att oscillera drar du upp oscillationsknappen när fläkten är i önskat läge.

Lutningskontroll

Luftflödet kan justeras uppåt eller nedåt genom att fläkthuvudet lutar efter behov.

ANVISNINGAR

Vid förvaring ska fläkten demonteras och rengöras noggrant enligt instruktionerna och förvaras i originalförpackningen. Du kan lämna fläkten monterad och övertäckt för att skydda den från damm. Förvara fläkten på en sval, torr plats.

1. **KOPPLA UR** fläkten före rengöring.
2. Använd endast en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt torka av fläkten.
3. Sänk **INTE** ned fläkten i vatten och låt aldrig vatten droppa in i motorhuset.

4. Använd **INTE** bensin, thinner eller andra kemikalier för att rengöra fläkten.
5. Ta bort frontgallret.
6. Skruva loss navkåpan (bladknoppen) genom att vrida den **MEDURS (BAKÅTGÅNGA)**.
7. Dra bort fläktbladet från motorhuset.
8. Torka försiktigt av fläktblad och grillgaller med en fuktig trasa.
9. Montera tillbaka fläkten genom att följa de sista tre stegen i **MONTERING AV BLAD OCH GRILL**.



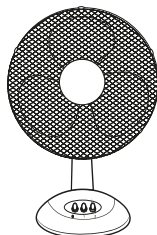
SE_ Om du någon gång i framtiden behöver kassera denna produkt, observera att: Elektriskt avfall får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn på en för ändamålet avsedd anläggning. Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för råd om återvinning. (RoHS-direktivet om elektriskt eller elektroniskt avfall).

VENTILATOR

> 230 V > Ø23 CM

SPEZIFIKATIONEN

Material:	PP
Größe:	Ø 230 x 360 mm
Drehzahl:	2 Stufen
Kabel:	1,2 m
Leistung:	22 W



ACHTUNG!

Befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise:

SICHERHEITSHINWEISE

1. Verwenden Sie diesen Ventilator nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere als die empfohlene Verwendung kann zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
2. Dieses Produkt ist **NUR** für den Gebrauch im Haushalt und nicht für den industriellen Einsatz oder den Einsatz im Freien bestimmt.
3. Zum Schutz vor Stromschlag den Ventilator nicht in ein Fenster stellen, das Gerät, den Stecker oder das Kabel nicht in Wasser tauchen oder mit Flüssigkeiten bespritzen.
4. Um den Ventilator vom Stromnetz zu trennen, drücken Sie zuerst die AUS-Taste (OFF), fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Niemals am Kabel ziehen.
5. Betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn das Produkt nicht richtig funktioniert, heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
6. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Ventilatorteilen.
7. Die Verwendung von Aufsätzen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann gefährlich sein.
8. Stellen Sie den Ventilator auf eine trockene, ebene Fläche.
9. Nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse entfernt wurde oder beschädigt ist.
10. Eine lose Verbindung zwischen Steckdose und Stecker kann zu Überhitzung und einer Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine lose oder verschlissene Steckdose auszutauschen.

TEIL 1

1. Schrauben Sie die Rotorkappe im Uhrzeigersinn und die Mutter gegen den Uhrzeigersinn ab und entfernen Sie beide.
2. Bringen Sie das hintere Gitter in die richtige Position mit dem Griff nach oben.
3. Schrauben Sie die Kunststoffmutter fest, um das hintere Gitter zu befestigen.

4. Entsorgen Sie die Kunststoffhülse auf der Welle.
5. Setzen Sie das Blatt auf die Welle, bis der Haltestift in die Kerbe des Blattes passt.
6. Schrauben Sie die Rotorkappe gegen den Uhrzeigersinn auf die Motorwelle (nach links drehen).
7. Befestigen Sie das vordere Schutzgitter am hinteren Gitter, indem Sie die obere Hakenklammer des vorderen Schutzgitters über die Oberseite des hinteren Gitters hängen. Schließen Sie die Klammern rund um das Gitter und ziehen Sie die Sicherheitsschraube fest.

TEIL 2

1. Stellen Sie Ihren Ventilator auf eine ebene und trockene Oberfläche.
2. Stecken Sie das Netzkabel in eine Wandsteckdose mit 220–240 V AC.

Drehzahlregelung

Die Drehzahl wird mit dem Schalter geregelt. (0=Aus, 1=Niedrig, 2=Hoch.)

Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie den gewünschten Schalter. (1= Niedrig, 2= Hoch).

Schwenksteuerung

Drücken Sie den Knopf auf der Oberseite des Motorgehäuses nach unten, damit der Ventilator hin und her schwenkt. Um das Schwenken des Ventilators zu stoppen, den Knopf nach oben ziehen, wenn sich der Ventilator in der gewünschten Position befindet.

Neigungssteuerung

Der Luftstrom kann durch Kippen des Ventilatorkopfes nach oben oder unten eingestellt werden.

BETRIEBSANLEITUNG

Zerlegen und reinigen Sie den Ventilator zur Lagerung sorgfältig gemäß den Anweisungen und bewahren Sie ihn in der Originalverpackung auf. Sie können den Ventilator montiert und ab-

gedeckt lassen, um ihn vor Staub zu schützen. Lagern Sie den Ventilator an einem kühlen und trockenen Ort.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Ventilators aus der Steckdose.
2. Den Ventilator nur mit einem weichen, feuchten Tuch vorsichtig abwischen.
3. Den Ventilator **NICHT** in Wasser eintauchen und niemals Wasser in das Motorgehäuse tropfen lassen.
4. Verwenden Sie **KEIN** Benzin, Farbverdünner oder andere Chemikalien zur Reinigung des Ventilators.
5. Das Frontgitter entfernen.
6. Schrauben Sie die Rotorkappe durch Drehen **IM UHRZEIGERSINN** ab (**LINKSGEWINDE**).
7. Ziehen Sie das Ventilatorblatt vom Motorgehäuse ab.
8. Wischen Sie das Ventilatorblatt und das Gitter vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.
9. Bauen Sie den Ventilator wieder zusammen, indem Sie die letzten drei Schritte unter **MONTAGE VON BLATT UND GITTER** befolgen



DE_ Sollten Sie je in Zukunft dieses Produkt entsorgen, beachten Sie bitte Folgendes: Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

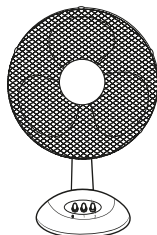
Sie müssen in dafür geeigneten Einrichtungen recycelt werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer Kommunalbehörde oder Ihrem Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

VENTILADOR

> 230 V > Ø23 CM

ESPECIFICACIONES

Material:	PP
Tamaño:	Ø230 x 360 mm
Velocidad:	2 velocidades
Cable:	1,2 m
Potencia:	22 W



¡ADVERTENCIA!

Siga las instrucciones de seguridad que se indican a continuación:

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Utilice este ventilador únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
2. Este producto está diseñado **ÚNICAMENTE** para uso doméstico y no es apto para uso industrial o en exteriores.
3. Para evitar descargas eléctricas, no coloque el ventilador en la ventana, ni sumerja la unidad, el enchufe o el cable en agua, ni lo pulverice con líquidos.
4. Para desconectar el ventilador, pulse primero el botón OFF, sujete el enchufe y desconéctelo de la toma de corriente. No tire nunca del cable.
5. No utilice el ventilador si el cable o el enchufe están dañados, o si el producto no funciona correctamente, se cae o sufre cualquier tipo de daño.
6. Evite el contacto con las piezas móviles del ventilador.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
8. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
9. No lo haga funcionar si la carcasa del ventilador está desmontada o dañada.
10. Un ajuste incorrecto entre la toma de CA (receptáculo) y el enchufe puede provocar un sobrecalentamiento y una deformación del enchufe. Póngase en contacto con un electricista cualificado para sustituir la toma de corriente suelta o desgastada.

PARTE 1

1. Desenrosque el punto de rotación (centro de las aspas) en sentido horario y la tuerca en el sentido contrario y retire ambos.
2. Coloque la rejilla trasera en la posición correcta con el asa hacia arriba.
3. Atornille firmemente la tuerca de plástico para fijar la rejilla trasera.
4. Deseche el manguito de plástico del eje.
5. Instale el aspa en el eje hasta que el pasador de retención encaje en la muesca del aspa.

6. Atornille el punto de rotación (centro de las aspas) en el eje del motor en sentido antihorario (apriételo girando hacia la izquierda)
7. Monte la rejilla de seguridad delantera en la rejilla trasera colgando el clip del gancho superior del protector delantero sobre la parte superior de la rejilla trasera. Bloquee los cierres alrededor de la rejilla y apriete el tornillo de seguridad.

PARTE 2

1. Coloque el ventilador sobre una superficie nivelada y seca.
2. Enchufe el cable de alimentación en tomas de pared de 220-240 V de CA.

Control de velocidad

La velocidad se controla mediante el interruptor de botón. (0= OFF, 1= Bajo, 2= Alto).

Para encender el ventilador, pulse el botón deseado. (1= Bajo, 2= Alto).

Control de oscilación

Para que el ventilador oscile, presione hacia abajo el mando de oscilación ubicada en la parte superior de la carcasa del motor. Para que el ventilador deje de oscilar, tire hacia arriba del mando de oscilación cuando el ventilador esté en la posición deseada.

Control de inclinación

El flujo de aire puede ajustarse hacia arriba o hacia abajo inclinando el cabezal del ventilador según se desee.

INSTRUCCIONES DE USO

Para almacenarlo, desmonte y limpie el ventilador con cuidado según las instrucciones y guárdelo en su caja original. Puede dejar el ventilador montado y cubierto para protegerlo del polvo. Guarde el ventilador en un lugar fresco y seco.

1. **DESENCHUFE** el ventilador antes de limpiarlo.
2. Utilice únicamente un paño suave y húmedo para limpiar suavemente el ventilador.

3. NO sumerja el ventilador en agua ni permita que el agua gotee en la carcasa del motor.
4. NO utilice gasolina, disolvente de pintura ni otros productos químicos para limpiar el ventilador.
5. Desmonte la rejilla delantera.
6. Desatornille punto de rotación (centro de las aspas) girándolo en el **SENTIDO HORARIO (ROSCA INVERSA)**.
7. Retire las aspas del ventilador de la carcasa del motor.
8. Limpie suavemente las aspas y las rejillas del ventilador con un paño húmedo.
9. Vuelva a montar el ventilador siguiendo los tres últimos pasos de **MONTAJE DE LAS ASPAS Y LA REJILLA**.



ES_ Si en el futuro tuviera que desechar este producto, tenga en cuenta que:

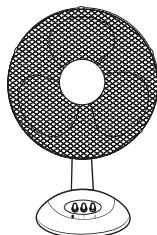
Los residuos de productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Reciclelos en las instalaciones habilitadas para tal fin. Consulte con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre cómo reciclarlo. (Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

VENTILATEUR

> 230 V > Ø23 CM

SPÉCIFICATIONS

Material:	PP
Tamaño:	Ø230 x 360 mm
Velocidad:	2 velocidades
Cable:	1,2 m
Potencia:	22 W



AVERTISSEMENT !

Suivez les consignes de sécurité ci-dessous:

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

1. Utilisez ce ventilateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Ce produit est destiné à un usage domestique **UNIQUEMENT** et non à un usage industriel ou extérieur.
3. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne placez pas le ventilateur devant une fenêtre, n'immergez pas l'appareil, la prise ou le cordon dans l'eau et ne l'aspergez pas de liquides.
4. Pour débrancher le ventilateur, appuyez d'abord sur le bouton **OFF**, saisissez la fiche et débranchez-la de la prise murale. Ne tirez jamais sur le cordon.
5. Ne faites pas fonctionner le ventilateur si la prise ou le cordon est endommagé ou si le produit présente un dysfonctionnement, est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
6. Évitez tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.
8. Placez le ventilateur sur une surface sèche et plane.
9. Ne faites pas fonctionner le ventilateur si son boîtier est retiré ou endommagé.
10. Un mauvais ajustement entre la prise CA (réceptacle) et la fiche peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contactez un électricien qualifié pour remplacer une prise desserrée ou usée.

1ÈRE PARTIE

1. Dévissez la molette (bouton de la pale) dans le sens des aiguilles d'une montre et l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-les tous les deux.
2. Placez la grille arrière dans la bonne position avec la poignée relevée.
3. Vissez à fond l'écrou en plastique pour fixer la grille arrière.

4. Jetez le manchon en plastique placé sur l'arbre.
5. Installez la pale sur l'arbre jusqu'à ce que la goupille de retenue s'insère dans l'encoche de la pale.
6. Vissez la molette (bouton de la pale) sur l'arbre du moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (serrez en tournant vers la gauche)
7. Montez la grille de sécurité avant sur la grille arrière en suspendant le crochet supérieur de la protection avant au-dessus de la grille arrière. Fermez les fermoirs tout autour de la grille et serrez la vis de sécurité.

2ÈME PARTIE

1. Placez votre ventilateur sur une surface plane et sèche.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale de 220-240 V CA.

Contrôle de la vitesse

La vitesse est contrôlée par le bouton-poussoir. (0=Arrêt, 1=Faible, 2=Élevée).

Pour activer le ventilateur, appuyez sur le bouton souhaité. (1= Faible, 2= Élevée).

Contrôle de l'oscillation

Pour faire osciller le ventilateur, appuyez sur le bouton d'oscillation situé sur le dessus du boîtier du moteur. Pour empêcher le ventilateur d'osciller, tirez le bouton d'oscillation vers le haut lorsque le ventilateur est dans la position souhaitée.

Contrôle de l'inclinaison

Le débit d'air peut être réglé vers le haut ou vers le bas en inclinant la tête du ventilateur comme souhaité.

INSTRUCTIONS

Pour le stockage, démontez et nettoyez soigneusement le ventilateur conformément aux instructions et rangez-le dans sa boîte d'origine. Vous pouvez laisser le ventilateur assemblé et couvert pour le protéger de la poussière. Stockez le ventilateur dans un endroit frais et sec.

1. **DÉBRANCHEZ** le ventilateur avant de le nettoyer.
2. Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour essuyer délicatement le ventilateur.
3. N'immergez PAS le ventilateur dans l'eau et ne laissez jamais l'eau s'égoutter dans le boîtier du moteur.
4. N'utilisez **PAS** d'essence, de diluant pour peinture ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le ventilateur.
5. Retirez la grille avant.
6. Dévissez la molette (bouton de la pale) en la tournant dans le sens **DES AIGUILLES D'UNE MONTRE (FILETAGE INVERSÉ)**.
7. Retirez la pale du ventilateur du boîtier du moteur.
8. Essuyez délicatement la pale du ventilateur et les grilles avec un chiffon humide.
9. Remontez le ventilateur en suivant les trois dernières étapes de la section **MONTAGE DE LA PALE ET DE LA GRILLE**.



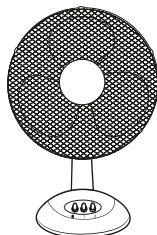
FR_Si, à l'avenir, vous devez jeter ce produit, veuillez noter que : les déchets d'équipements électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler si des installations prévues à cet effet existent. Rapprochez-vous des autorités locales ou de votre détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

VENTILATOR

> 230 V > Ø23 CM

SPECIFICATIES

Materiaal:	PP
Afmetingen:	Ø230 x 360 mm
Snelheid:	2 x stap
Snoer:	1,2 m
Vermogen:	22 W



WAARSCHUWING!

Volg de onderstaande veiligheidsinstructies:

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

1. Gebruik deze ventilator alleen zoals beschreven in deze handleiding. Ander gebruik dat niet wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
2. Dit product is **UITSLUITEND** bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor industrieel gebruik of gebruik buitenshuis.
3. Plaats de ventilator niet in het raam, dompel het apparaat, de stekker of het snoer niet onder in water en spuit niet met vloeistoffen, om elektrische schokken te voorkomen.
4. Om de ventilator los te koppelen, drukt u eerst op de **UIT**-knop, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer.
5. Gebruik de ventilator niet als het snoer of de stekker is beschadigd, of als het product niet goed werkt, is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd.
6. Vermijd contact met bewegende onderdelen van de ventilator.
7. Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan gevaarlijk zijn.
8. Plaats de ventilator op een droge, vlakke ondergrond.
9. Niet gebruiken als de behuizing van de ventilator is verwijderd of beschadigd.
10. Een losse aansluiting tussen het stopcontact en de stekker kan leiden tot oververhitting en vervorming van de stekker. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om een los of versleten stopcontact te vervangen.

DEEL 1

1. Schroef de kap (bladknop) rechtsom en de moer linksom los en verwijder beide.
2. Zet het achterrooster in de juiste positie met de handgreep omhoog.
3. Schroef de kunststof moer stevig vast om het achterrooster te bevestigen.
4. Gooi de kunststof huls op de as weg.
5. Plaats het blad op de as, zodat de borgpen in de inkeping op het blad past.

6. Schroef de kap (bladknop) linksom tegen de wijzers van de klok in op de motoras (vast-draaien door naar links te draaien)
7. Monteer het voorste veiligheidsrooster op het achterste rooster door de bovenste haakclip van de voorste bescherming over de bovenkant van het achterste rooster te hangen. Sluit de klemmen rondom het rooster en draai de veiligheidsschroef vast.

DEEL 2

1. Plaats uw ventilator op een vlakke en droge ondergrond.
2. Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact van 220-240 V.

Snelheidsregeling

De snelheid wordt geregeld door de knopschakelaar. (0=UIT, 1=Laag, 2=Hoog).

Druk op de gewenste knop om de ventilator in te schakelen. (1= Laag, 2= Hoog).

Oscillerende functie

Om de ventilator te laten oscilleren, drukt u op de oscillatieknop boven op de motorbehuizing. Om te voorkomen dat de ventilator gaat oscilleren, trekt u de oscillatieknop omhoog wanneer de ventilator in de gewenste stand staat.

Kantelbediening

De luchtstroom kan naar wens naar boven of beneden worden bijgesteld door de ventilator-kop te kantelen.

INSTRUCTIES

Voor de opslag: de ventilator volgens de instructies zorgvuldig demonteren en reinigen en in de originele doos opbergen. U kunt de ventilator gemonteerd en afgedekt laten om hem tegen stof te beschermen. Bewaar de ventilator op een koele, droge plaats.

1. **NEEM DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT** voordat u de ventilator reinigt.

2. Gebruik alleen een zachte, vochtige doek om de ventilator voorzichtig schoon te veegen.
3. Dompel de ventilator **NIET** onder in water en laat nooit water in de motorbehuizing druppelen.
4. Gebruik **GEEN** benzine, verfverdunder of andere chemicaliën om de ventilator te reinigen.
5. Verwijder het voorste rooster.
6. Schroef de spinner (bladknop) los door deze **RECHTSOM te draaien (OMGEKEERDE SCHROEFDRAAD)**.
7. Trek het ventilatorblad weg van de motorbehuizing.
8. Veeg het ventilatorblad en de roosters voorzichtig schoon met een vochtige doek.
9. Zet de ventilator weer in elkaar door de laatste drie stappen in **MONTAGE VAN BLAD EN ROOSTER** te volgen.



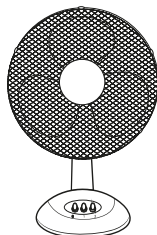
NL_Als u dit product in de toekomst moet verwijderen, houd dan rekening met het volgende: Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle waar mogelijk. Neem contact op met uw lokale overheid of detailhandelaar voor advies over recycling. (richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

WENTYLATOR

> 230 V > Ø23 CM

SPECYFIKACJE

Materiał:	PP
Wymiary:	Ø230 x 360 mm
Prędkość:	2 stopnie
Przewód:	1,2 m
Moc:	22 W



OSTRZEŻENIE!

Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami bezpieczeństwa:

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Wentylatora należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne niezalecane użycie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
2. Ten produkt jest przeznaczony WYŁĄCZNIE do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych ani na zewnątrz pomieszczeń.
3. Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie stawiać wentylatora na oknie, nie zanurzać go w wodzie, nie podłączać wtyczki ani przewodu w wodzie ani nie spryskiwać urządzenia płynami.
4. Aby odłączyć wentylator, najpierw nacisnąć przycisk OFF, a następnie chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka. Nigdy nie ciągnąć za kabel.
5. Nie używać wentylatora, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli produkt nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony w jakiegokolwiek inny sposób.

6. Unikać kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora.
7. Użycie osprzętu niezalecanego przez producenta może być niebezpieczne.
8. Postawić wentylator na suchej, poziomej powierzchni.
9. Nie używać, jeśli obudowa wentylatora jest zdjeta lub uszkodzona.
10. Luźne połączenie między gniazdem AC a wtyczką może spowodować przegrzanie i zniekształcenie wtyczki. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu wymiany poluzowanego lub zużytego gniazdka.

CZĘŚĆ 1

1. Odkręcić kołpak wirnika (pokrętko łopatek) w prawo a nakrętkę w lewo, a następnie zdjąć obie części.
2. Ustawić tylną kratkę w odpowiedniej pozycji z uchwytem skierowanym do góry.
3. Przykręcić mocno plastikową nakrętkę, aby zamocować tylną kratkę.
4. Zdjąć plastikową tulejkę założoną na wałek.

5. Zamontować topatki na wałku tak, aby trzpień ustalający wpasował się w wycięcie w topatce.
6. Przykręcić kotpak wirnika (pokrętko łopatek) do wałka silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (dokręcić, obracając w lewo).
7. Zamontować przednią kratkę ochronną do tylnej kratki, zawieszając górny zaczep przedniej kratki na górnej części tylnej kratki. Zamknąć zatrzaski wokół kratki i dokręcić śrubę zabezpieczającą.

CZĘŚĆ 2

1. Ustawić wentylator na równej i suchej powierzchni.
2. Podłączyć przewód zasilający do gniazdka ściennego AC 220-240 V.

Regulacja prędkości

Prędkość jest sterowana przełącznikiem przyciskowym. (0 = WYŁ., 1 = niska, 2 = wysoka). Aby włączyć wentylator, należy nacisnąć odpowiedni przełącznik. (1 = niska, 2 = wysoka).

Sterowanie oscylacją

Aby wentylator zacząć oscylować, należy nacisnąć pokrętko oscylacji znajdujące się na górze obudowy silnika. Aby zatrzymać oscylację wentylatora, należy pociągnąć pokrętko oscylacji do góry, gdy wentylator znajdzie się w żądanym położeniu.

Sterowanie nachyleniem

Przepływ powietrza można regulować w górę lub w dół, przechylając głowicę wentylatora w zależności od potrzeb.

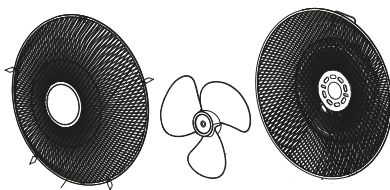
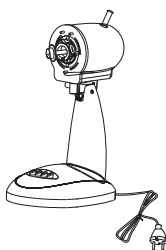
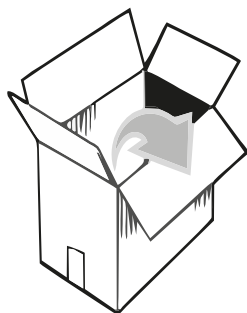
SPOSÓB UŻYCIA

Na czas przechowywania wentylator należy rozmontować i wyczyścić zgodnie z instrukcją, a następnie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Wentylator można pozostawić zmontowany i zakryty, aby chronić go przed kurzem. Wentylator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

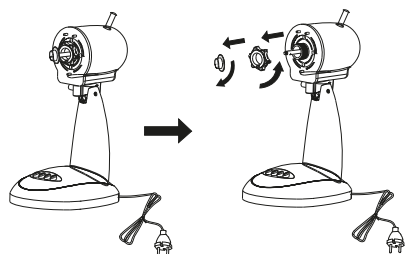
1. **ODŁĄCZYĆ** wentylator przed czyszczeniem.
2. Do delikatnego czyszczenia wentylatora używać wyłącznie miękkiej, wilgotnej ściereczki.
3. **NIE** zanurzać wentylatora w wodzie i nigdy nie dopuszczać, aby woda przedostała się do obudowy.
4. Do czyszczenia wentylatora **NIE WOLNO** używać benzyny, rozcieńczalników do farb ani innych środków chemicznych.
5. Zdemontować przednią kratkę.
6. Odkręcić kotpak wirnika (pokrętko łopatek), obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**WSTECZNY GWINT**).
7. Wyciągnąć topatki wentylatora z obudowy silnika.
8. Delikatnie przetrzeć topatki wentylatora i kratki wilgotną szmatką.
9. Ponownie zmontować wentylator, wykonując trzy ostatnie kroki podane w części **MONTAŻ ŁOPATEK I KRATKI**.



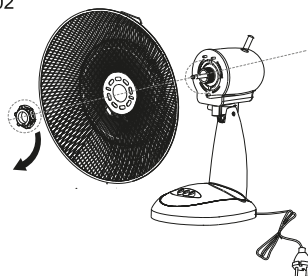
PL_W w przypadku konieczności utylizacji produktu w przyszłości należy pamiętać, że: zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. W miarę możliwości produkt należy przekazać do recyklingu. Informacje na temat recyklingu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy lub u sprzedawcy. (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).



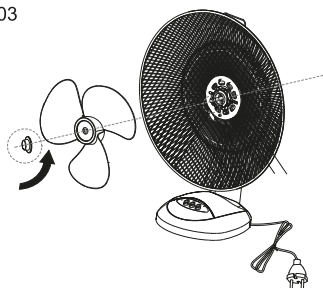
01



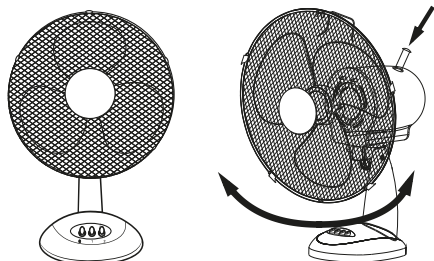
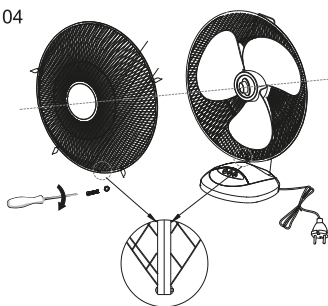
02



03



04



1. 2100 Tr/min.
2. 2300 Tr/min.

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS / SAMLEVEJLEDNING / MONTERINGSANVISNING /
MONTERINGSANVISNINGAR / MONTAGEANLEITUNG / INSTRUCCIONES DE MONTAJE /
INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE-INSTRUCTIE / INSTRUKCJE MONTAŻU**